

1. 受講者情報 Personal Details

名前 Name		
姓 Family name :	名 Given name(s) :	漢字名 :
性別 Gender :	男 Male	女 Female
生年月日 Date of birth (DD/MM/YY) :	/	/
国籍 Nationality :	出生地 Place of birth :	
日本国内住所 Address in Japan (if applicable) :		
Phone :	Fax :	Email :
本国住所 Address in home country :		
Phone :	Fax :	Email :
パスポートナンバー Passport number :		
有効期限 Passport valid until (DD/MM/YY) :	/	/
配偶者の有無 Marital status :	既婚 Married	独身 Single
勤務先 Name of employer / 住所および電話番号 Address & Phone :		
緊急連絡先 Emergency contact :		
名前 Name :		
住所 Address :		
Phone :	Fax :	Email :
受講者との関係 Relationship to you :		

2. 日本語能力 Japanese language proficiency

日本語を勉強したことがありますか。 Have you studied Japanese before?	
はい Yes	いいえ No
ひらがなの読み書きができる。 I can read and write hiragana.	
はい Yes	いいえ No
カタカナの読み書きができる。 I can read and write katakana.	
はい Yes	いいえ No
どのような方法で勉強しましたか。 If yes, please indicate study methods used	
クラス形式 Formal group classes	プライベートレッスン Private instruction
独学 Self-study	その他 Other
日本語能力試験を受験したことはありますか。 ある場合、受験した級、点数、受験年をご記入ください。 Have you taken a JLPT test ? If yes, please complete below	
JLPT level :	Year :
Passed? :	Yes No
Score(total) :	

上記の通り相違ありません。 I hereby declare that all of the information provided is true and correct.

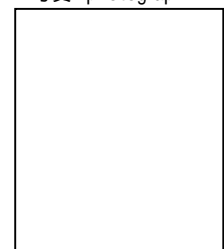
18歳未満の学生は保護者のサインが必要です。 Applications for students under the age of 18 years

名前 Name :

サイン Signature :

日付 Date(DD/MM/YY) : / /

写真 photograph





Reservation of Accommodation Pickup (an airport meeting)

Application type Lesson type Visits to Japan

宿泊の予約 Reservation of Accommodation 自分で手配します。 I will do it by my own. EJ loungeに依頼します。 I will ask EJ lounge to make reservations.		
Rent / month	A: Dormitory room ¥25,000 B: Standard room ¥45,000 C: One room ¥55,000 D: Twin-bedded room ¥60,000(¥+15,000 When using it by two person)	
(+ 宿泊手数料 ¥ 1 0 5 0 0) (+ There is ¥10500 arrangement charge.)		
Hostel	A: Dormitory from ¥2,900 B: Private Room from ¥3,800 C: Family Room from ¥3,800	
(+ 宿泊手数料 ¥ 1 0 5 0 ~ ¥ 1 0 5 0 0) (+ There is ¥ 1 0 5 0 ~ ¥ 1 0 5 0 0 arrangement charge.)		
空港お出迎えサービス Pickup(an airport meeting) 自分で手配します。 I will do it by my own. EJ loungeに依頼します。 I will ask EJ lounge to make reservations.		
(A) Meet services charges (B) Meet services and escort services charge (C) Meet services and escort services charge to designated place (short distance) (D) Meet services and escort services charge to designated place (long distance)		
(お出迎え手数料 ¥ 5 2 5 0) (There is ¥ 5 2 5 0 Pickup charge.)		
(B)Meet services and escort services charge		
(All service charges are based on JR Sapporo or Chitose station)		The currency are Japanese Yen
From	Basic charge	Remarks
JR Sapporo station	9,960	{ (a) Excluding consumption tax (b) No surcharge up to 5 persons (c) (6 persons+)Add ¥1,000 per additional 1person
JR Chitose station	9,960	
Sapporo Airport (D)	10,830	
Sapporo Airport (Int)	11,850	

Note:(*1)actual transportation cost from/to Sapporo or Chitose station.

:(*2)admission ticket charge

Important Note:All transportation costs for escorting, including those of escort staff, should be paid by requester.

Time limit: Escorting time should not exceed 1 hour from each station.

Escorting time should not exceed 2 hours from each airport.

In any case exceeding time limit, surcharge is ¥1,000 per hour.

Surcharge ¥2,000 a) Early morning (before 09:00) and night (after 19:00)

Surcharge ¥1,000 b) Saturdays/Sundays/Japanese National holidays

Note:It is able to offer OMPC services at any other JR stations/bus stops.

宿泊予約の代行サービス及び空港お出迎えサービスをご希望の場合はお早めにお問い合わせください
 Please inquire ahead of time when you hope for Hotel reservation agentservice or Pickup(an airport meeting)
 宿泊先の空室状態により部屋のタイプ及び空港お出迎え時間はご希望に添えない場合がございますのでご了承願います。
 You hope might not be fulfilled the type of the room according to the vacancy situation of the hotel and at time to meet the airport.Please consent them.

申込タイプ Application type : attendance one coin lesson short Term Course(private lesson)

レッスンタイプ Lesson type

personalized lesson 2group lesson 3group lesson 4group lesson 5group lesson 6group lesson

1month(32h) 2 month(64h) 3 month(96h)

来日歴 Visits to Japan

過去に日本への入国を拒否されたことがありますか。 Have you ever been rejected entry into Japan

Yes No

Yesの場合、理由を述べてください。 If Yes, please state the reason

パスポートのコピーを添付してください。 Please attach the photocopy of your passport.